

Dodatek č. 1 ke smlouvě o dobíjecí stanici Lovosice

DODATEK KE SMLOUVĚ O DOBÍJECÍ STANICI	ADDENDUM TO CHARGING STATION AGREEMENT
<p>Tento Dodatek ke Smlouvě o dobíjecí stanici (dále jen „Smlouva“) je uzavřen dne 01/07/2022 (dále jen „Datum účinnosti“) mezi Městem Lovosice, IČ: 00263991 zastoupeným Ing. Vojtěchem Krejčím, starostou, se sídlem na adrese Školní 407/2, Lovosice 410 30 (dále jen „Město“), a Tesla Czech Republic s.r.o., společností s ručením omezeným založenou podle právních předpisů Česká republiky (IČ 077 38 315), se sídlem na adrese Klimentská 1216/46, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika (dále jen „Tesla“).</p>	<p>The present Addendum to the Charging Station Agreement (the “Agreement”) is entered into on 01/07/2022 (the “Effective Date”) between: Municipality Lovosice, IČ: 00263991 represented by Ing. Vojtěchem Krejčím, mayor, with the registered address at Školní 407/2, Lovosice 410 30 (“Municipality”), and Tesla Czech Republic s.r.o., a limited liability Municipality incorporated under the laws of the Czech Republic (registration No. 077 38 315), with the registered address at Klimentská 1216/46, Nové Město, 110 00 Prague 1 (“Tesla”).</p>
<p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE:</p>	<p>WHEREAS:</p>
<p>– Město a Tesla uzavřely Smlouvu, na základě které, Společnost společnosti Tesla udělila výhradní právo k vybudování, instalaci a provozu dobíjecí stanice pro elektrické automobily Tesla (dále jen „Dobíjecí stanice“) na pozemku Společnosti;</p>	<p>– Municipality and Tesla entered into the Agreement, under which Municipality granted to Tesla the exclusive right to construct, install and operate a vehicle charging station for Tesla electric vehicles (“Charging Station”) on Municipality’s property;</p>
<p>– podle stávajícího znění Smlouvy mohou být všechna dobíjecí místa Dobíjecí stanice používána pouze automobily značky Tesla (dále jen „Vyhrazená stání“);</p>	<p>– Under the current version of Agreement, all charging stalls of the Charging Station shall be used only by Tesla vehicles (“Dedicated Stalls”);</p>
<p>– Strany si přejí zpřístupnit Dobíjecí stanici i elektrickým automobilům ostatních značek.</p>	<p>– Parties wish to open the Charging Station for electric vehicles of other brands.</p>
<p>Město a Tesla si proto přejí provést ve Smlouvě s účinností od Data účinnosti následující změny:</p>	<p>Municipality and Tesla therefore wish to introduce the following changes to the Agreement as from the Effective Date:</p>
<p>Vyhrazená stání mohou sloužit k dobíjení elektrických automobilů i jiných značek než je Tesla</p> <p>V ostatním se smlouva nemění.</p>	<p>Dedicated Stalls can be used to charge electric vehicles of other brands than Tesla</p> <p>In other respects, the contract does not change.</p>

Dodatek č. 1 ke smlouvě o dobíjecí stanici Lovosice

Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů

Rozhodnuto orgánem obce: RADA MĚSTA LOVOSICE

Datum jednání a číslo usnesení: 21.12.2022, č. usn. 375/2022

V Lovosicích dne 11/1/2023

v 25/1/2023... dne

NA DŮKAZ TOHO uvedly smluvní strany tuto Smlouvu řádně v platnost k datu účinnosti uvedenému výše.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto hereby execute this Agreement as of the Effective Date first written above.

za Město

for Municipality

(Město Lovosice)

(Municipality Lovosice)

podepsal(a):

By:

Jméno: Ing. Vojtěch Krejčí

Name: Ing. Vojtěch Krejčí

Funkce: starosta

Title: mayor

za společnost Tesla

for Tesla

(Tesla Czech Republic s.r.o.)

(Tesla Czech Republic s.r.o.)

podepsal(a):

by:

Jméno:

Name:

Funkce:

Title: